



elsay

MODE D'EMPLOI

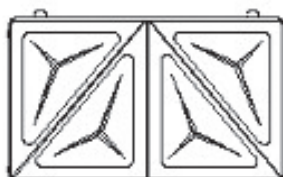
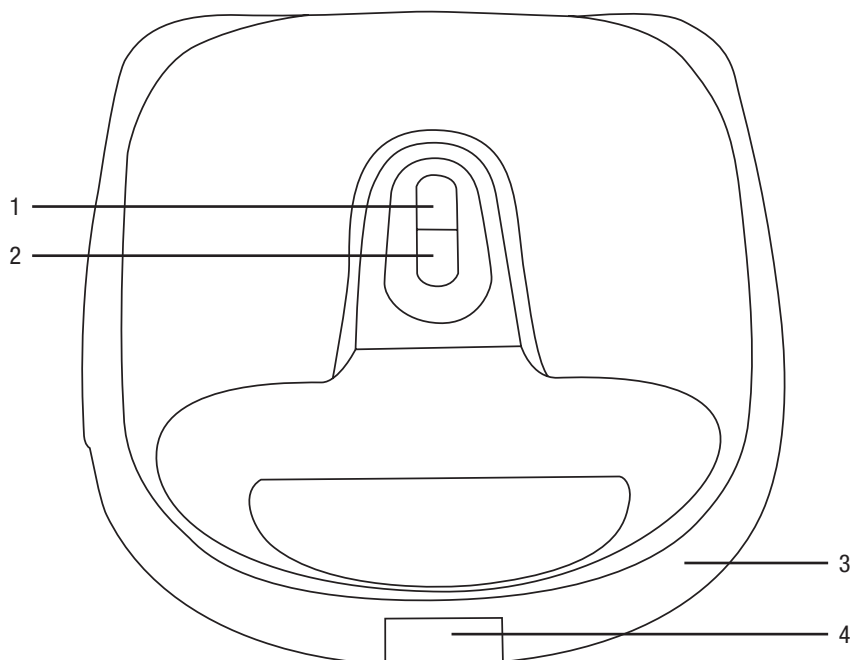
Croque-gaufre

- **S-6228**

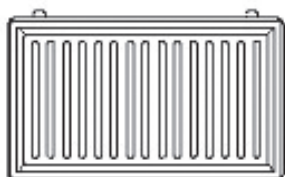


FR	P.02
ES	P.09
PT	P.16
PL	P.23
SI	P.30

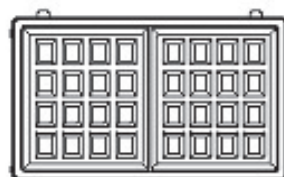
NOTICE ORIGINALE



5



6



7

- 1. Indicateur de chauffe
- 2. Indicateur de marche
- 3. Poignée
- 4. Verrouillage de l'appareil

- 5. Plaque triangle pour sandwiches et croque-monsieur
- 6. Plaque grill
- 7. Plaque pour gaufres



ATTENTION : lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour une éventuelle consultation ultérieure.

DONNÉES TECHNIQUES

Caractéristiques	Valeurs
Alimentation	220-240V~, 50-60Hz
Puissance	750W
Classe de protection	Classe I

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil est prévu uniquement pour une utilisation privée et non commerciale.
- Toujours retirer la fiche de courant lors de l'installation des accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de fonctionnement anormal du produit.
- Inspecter l'appareil et le câble régulièrement pour vérifier s'ils sont endommagés. S'il existe des dégâts de toute sorte, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne pas réparer l'appareil par vous-même.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Garder l'appareil et son câble loin des sources de chaleur et des bords tranchants.
- Ne jamais laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance. Arrêter le fonctionnement de l'appareil si vous ne l'utilisez pas, même si cela ne dure qu'un court instant.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans de l'eau ou tout autre liquide, ou entrer en contact avec ces derniers. Ne pas utiliser l'appareil avec des mains humides ou mouillées.

- Si l'appareil est humide ou mouillé, retirer la fiche de la prise de courant immédiatement. Ne pas laisser l'eau atteindre les parties internes du produit.
- Les surfaces de cuisson deviennent très chaudes pendant l'utilisation du produit. Toucher uniquement la poignée.
- Installer le produit sur des surfaces résistantes à la chaleur.
- Pour empêcher la chaleur de s'accumuler, ne pas installer l'appareil à l'intérieur d'un placard. S'assurer que l'espace autour de l'appareil soit suffisant.
- Rester attentif à la vapeur éjectée lorsque vous ouvrez l'appareil de cuisson.
- Les appareils ne sont pas destinés à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- En ce qui concerne les informations détaillées sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, référez-vous au paragraphe NETTOYAGE de la notice.
- **AVERTISSEMENT** : débrancher le câble d'alimentation du réseau avant toute opération d'assemblage, de changement de plaques, de maintenance et de nettoyage.



AVERTISSEMENT : la température des surfaces accessibles peut devenir chaude lorsque l'appareil est en fonctionnement.

MISE EN GARDE : les températures peuvent être ressenties différemment selon les individus. Les surfaces de l'appareil peuvent devenir chaudes en fonctionnement, cet appareil doit être manipulé uniquement avec la poignée et utilisé avec **PRECAUTION**. Pour éviter tout risque de brûlure, laissez toujours l'appareil refroidir avant toute opération (changement de plaques, nettoyage, rangement). Le temps de refroidissement de l'appareil est de 1h30 environ si vous laissez le produit fermé et 30 à 45 minutes si vous laissez l'appareil ouvert.

UTILISATION

ATTENTION :

Nettoyer les plaques avant la première utilisation (voir paragraphe NETTOYAGE). Graisser les plaques avant chaque utilisation.

- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Installez les plaques adaptées à la préparation souhaitée

- Branchez le cordon sur la prise murale.
- Quand vous branchez l'appareil, l'indicateur lumineux rouge s'allume.
- Laissez l'appareil préchauffer.
- Lorsque l'indicateur vert s'allume, l'appareil est prêt à l'usage.
- Introduisez la préparation, fermez le couvercle et verrouillez l'appareil. Si la préparation est trop épaisse fermez le couvercle sans le verrouiller.
- Une fois la/les cuissons terminées, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer et le ranger.

Remarques :

Lors de la première utilisation, un léger dégagement d'odeur ou de fumée peut se produire. Cela est tout à fait normal.

Durant le cycle de chauffe, il se peut que l'indicateur lumineux vert s'allume et s'éteigne. Cela est tout à fait normal puisque cela signifie que l'appareil maintient sa température.

AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais d'ustensiles métalliques pour retirer les préparations des plaques. Utilisez des ustensiles en bois ou en plastique résistants à la chaleur.

AVERTISSEMENT : pour éviter tout risque de brûlure, laissez toujours l'appareil refroidir avant de retirer ou changer les plaques de cuisson. (Environ 1h30 si vous laissez le produit fermé, 30 à 45 minutes si vous le laissez ouvert).

Utilisation des plaques en triangle

Préparation de sandwiches / croque-monsieur.

Ingrédients pour chaque sandwich : 2 tranches de pain + garniture au choix.

Conseil : pour obtenir un pain doré, beurrez la face opposée de chaque tranche de pain. Une fois que l'appareil est prêt à l'usage, posez votre sandwich sur les plaques. Baissez la partie supérieure de l'appareil jusqu'à ce que celui-ci soit fermé correctement.

Cuisson : à partir de 2-3 minutes de cuisson, ouvrez régulièrement l'appareil pour vérifier que les sandwiches soient suffisamment dorés. Le temps de cuisson dépend du type de pain utilisé, de la garniture et de l'appréciation de chacun.

Utilisation des plaques gril

Préparation de paninis / grillades.

Ingrédients pour grillade : viandes fraîches (sans os), légumes frais.

Conseils : pour une meilleure cuisson, les ingrédients doivent être placés en petite quantité au milieu de la partie inférieure de la plaque gril.

Cuisson : ouvrez régulièrement l'appareil pour vérifier la cuisson. Lorsque l'épaisseur de la nourriture est de plus d'1cm, elle doit être retournée au moins une fois pendant la cuisson.

Utilisation des plaques à gaufres

Préparation de gaufres

Recette (8-10 gaufres): 250 g farine, 60 g sucre, 3 œufs, 70 g beurre fondu, 1 sachet levure chimique, 1 sachet sucre vanillé, 35 cl lait.

Mélangez dans un saladier la farine, la levure, le sucre et le sucre vanillé. Dans un autre récipient fouettez les œufs avec le lait. Ajoutez-les au mélange et ajoutez-y le beurre fondu.

Couvrez et laissez reposer minimum 2 heures au réfrigérateur.

Conseils : pour une meilleure cuisson, fermez le couvercle sans le verrouiller.

Cuisson : à partir de 2-3 minutes de cuisson, ouvrez régulièrement l'appareil pour vérifier l'aspect des gaufres.

STOCKAGE

Veuillez stocker le produit dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

AVERTISSEMENT : pour éviter tout risque de brûlure, laissez toujours l'appareil refroidir avant de ranger l'appareil. (Environ 1h30 si vous laissez le produit fermé, 30 à 45 minutes si vous le laissez ouvert).

NETTOYAGE

Assurez-vous que l'appareil soit débranché et refroidi.

1. Retirez les plaques de cuisson. Nettoyez-les avec de l'eau chaude savonneuse et séchez-les. Les plaques peuvent également passer au lave-vaisselle.
2. Nettoyez les surfaces de l'appareil avec un chiffon humide puis sec.

MISE EN GARDE : ne jamais utiliser d'éponge métallique ni de détergents abrasifs sur les plaques de cuisson ou toute autre partie de l'appareil.

AVERTISSEMENT : pour éviter tout risque de brûlure, laissez toujours l'appareil refroidir avant de retirer les plaques de cuisson. (Environ 1h30 si vous laissez le produit fermé, 30 à 45 minutes si vous le laissez ouvert).

MISE AU REBUT



Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur Les produits électriques pour rappeler qu'ils ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Cela signifie qu'ils doivent être traités et suivis selon la directive européenne 2012/19/EU pour être démontés et recyclés afin de minimiser l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Pour demande d'information, manuel d'instruction, points de sécurité et conditions d'utilisation : SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCE.

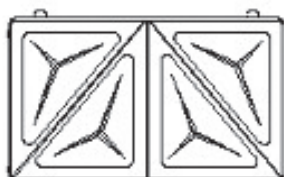
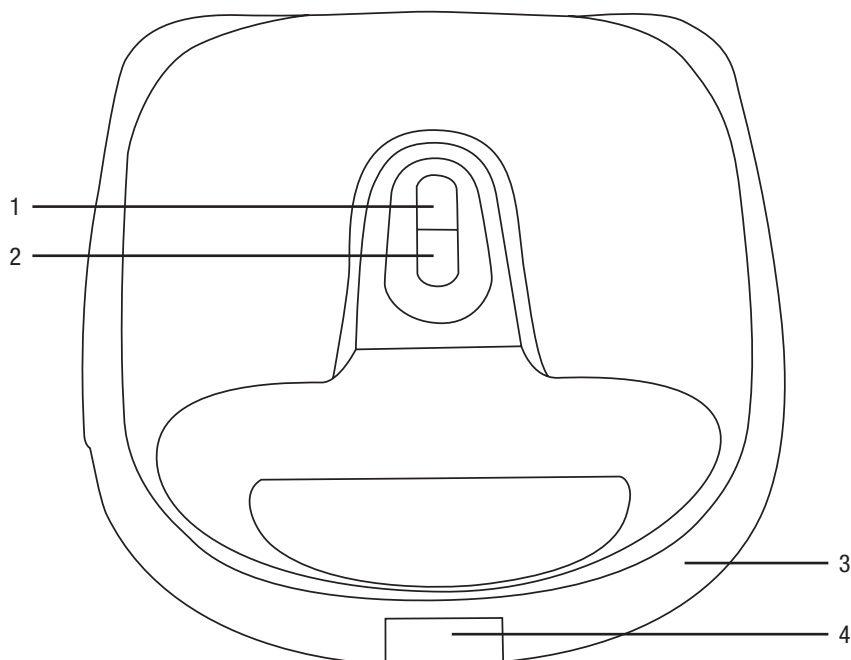


SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

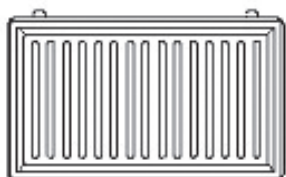
1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits pour la maison les plus exigeants.
2. La durée de garantie débute à compter de la date d'achat du consommateur. Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci.
3. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
4. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit.
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur.
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle.
 - e. aux pièces dites de consommation ou d'usures (ex : piles, câbles...).

*Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.
5. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
6. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC).
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté.
7. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
8. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

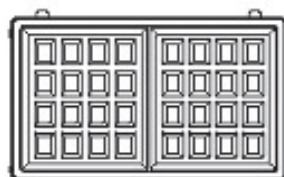
INSTRUCCIONES TRADUCIDAS A PARTIR DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES



5



6



7

- 1. Indicador de calentamiento
- 2. Indicador de encendido
- 3. Empuñadura
- 4. Bloqueo del aparato

- 5. Placa triangular para sándwiches y croque-monsieur
- 6. Placa de parrilla
- 7. Placa para gofres



ATENCIÓN: lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y consérvelas para eventuales consultas posteriores.

FICHA TÉCNICA

Características	Valores
Alimentación	220-240 V~, 50-60 Hz
Potencia	750 W
Clase de protección	Clase I

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios, siempre y cuando estén correctamente supervisados o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por los niños salvo si estos tienen más de 8 años y lo hacen bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato está previsto únicamente para hacer un uso privado de él y no un uso comercial.
- Retire siempre el enchufe de la corriente cuando vaya a instalar los accesorios, a limpiar el aparato o en caso de un funcionamiento anormal del producto.
- Revise regularmente el aparato y el cable para comprobar si están dañados. En caso de que presenten cualquier tipo de daños, el aparato no debe utilizarse.
- No repare el aparato usted mismo.
- Si se estropea el cable de alimentación, deberá ser remplazado por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar todo peligro.
- Mantenga el aparato y su cable alejados de las fuentes de calor y de los bordes cortantes.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia. Apague el aparato si no lo utiliza, aunque solo sea durante un breve momento.
- No utilice nunca el aparato en el exterior.
- El aparato no debe sumergirse en agua ni en cualquier otro líquido, ni entrar en contacto con estos últimos. No utilice el aparato con las manos húmedas o mojadas.

- En caso de que el aparato esté húmedo o mojado, retire inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. No deje que el agua alcance las partes internas del producto.
- Las superficies de cocinado alcanzan una temperatura muy elevada mientras se está utilizando el producto. Toque únicamente la empuñadura.
- Instale el producto sobre superficies resistentes al calor.
- Para impedir que el calor se acumule, no instale el aparato dentro de un armario. Asegúrese de que el espacio alrededor del aparato sea suficiente.
- Tenga cuidado con el vapor que se desprende cuando abra el aparato.
- Los aparatos no están pensados para funcionar con un temporizador exterior o un sistema de control a distancia separado.
- Para saber cómo limpiar las superficies en contacto con los alimentos, consúltese el apartado LIMPIEZA del manual de instrucciones.
- **ADVERTENCIA:** desenchufe el cable de alimentación de la corriente antes de realizar cualquier operación de ensamblaje, de cambiar las placas y de realizar el mantenimiento o la limpieza.



ADVERTENCIA: la temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está funcionando.

ADVERTENCIA: las temperaturas pueden notarse de diferente manera dependiendo de cada persona. Las superficies del aparato pueden alcanzar una temperatura elevada, por lo que este aparato debe manipularse únicamente por el asa y utilizarse con **PRECAUCIÓN**. Para evitar cualquier riesgo de sufrir quemaduras, espere siempre a que el aparato se enfríe antes de realizar cualquier operación (cambio de placas, limpieza, almacenaje). El tiempo que el aparato tarda en enfriarse es de aprox. 1h30 si lo deja cerrado y de 30 a 45 minutos si lo deja abierto.

USO

ATENCIÓN: limpie las placas antes de usarlas por primera vez (véase el apartado LIMPIEZA). Engrase las placas antes de cada uso.

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- Instale las placas adaptadas a la preparación que desee.
- Enchufe el cable de la toma de pared.
- Cuando enchufe el aparato, se encenderá el indicador luminoso rojo.
- Deje que el aparato se precaliente.
- Cuando el indicador verde se encienda, el aparato estará listo para usar.

- Introduzca la preparación, cierre la tapa y bloquee el aparato. Si la preparación es demasiado gruesa, cierre la tapa sin bloquear el aparato.
- Una vez que el cocinado haya finalizado, desenchufe el aparato y espere a que se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.

Notas: cuando utilice el aparato por primera vez, éste puede desprender un ligero olor o humo. Esto es totalmente normal.

Durante el ciclo de calentamiento, puede ocurrir que el indicador luminoso verde se encienda y se apague. Esto es totalmente normal, ya que significa que el aparato mantiene su temperatura.

ADVERTENCIA: no utilice nunca utensilios metálicos para retirar las preparaciones de las placas. Utilice utensilios de madera o de plástico resistentes al calor.

ADVERTENCIA: para evitar cualquier riesgo de quemaduras, espere siempre a que el aparato se enfríe antes de retirar o de cambiar las placas de cocinado. (Aprox. 1h30 si deja el aparato cerrado, y de 30 a 45 minutos si lo deja abierto).

Uso de las placas triangulares

Preparación de sándwiches / croque-monsieur.

Ingredientes para cada sándwich: 2 rebanadas de pan + relleno a su gusto.

Recomendación: para obtener un pan dorado, unte con mantequilla la cara exterior de cada rebanada de pan.

Una vez que el aparato esté listo para usar, coloque el sándwich en las placas. Baje la parte superior del aparato hasta que quede correctamente cerrado.

Cocinado: abra regularmente el aparato al cabo de 2-3 minutos de cocinado para comprobar si los sándwiches están lo suficientemente dorados. El tiempo de preparación dependerá del tipo de pan que utilice, del relleno y del gusto de cada persona.

Uso de las placas de parrilla

Preparación de paninis / parrilladas.

Ingredientes para la parrillada: carne fresca (sin hueso), verduras frescas.

Consejos: para que los ingredientes se cocinen mejor, deben colocarse en pequeña cantidad en el centro de la parte inferior de la placa de parrilla.

Cocinado: abra regularmente el aparato para comprobar el cocinado.

En caso de que el espesor de los alimentos sea superior a 1 cm, deberán voltearse al menos una vez durante el cocinado.

Uso de las placas de gofres

Preparación de gofres

Receta (8-10 gofres): 250 g de harina, 60 g de azúcar, 3 huevos, 70 g de mantequilla fundida, 1 sobre de levadura química, 1 sobre de azúcar avainillado 35 cl de leche.

Mezcle en una ensaladera la harina, la levadura, el azúcar y el azúcar avainillado. Bata los huevos con la leche en otro recipiente. Añádalos a la mezcla y a continuación incorpore la mantequilla fundida.

Cúbralo y déjelo reposar como mínimo 2 horas en el frigorífico.

Consejos: para cocinar mejor los gofres, cierre la tapadera sin bloquearla.

Cocinado: abra regularmente el aparato al cabo de 2-3 minutos de cocinado para comprobar el aspecto de los gofres.

ALMACENAMIENTO

Guarde el producto en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIA: para evitar cualquier riesgo de quemaduras, espere siempre a que el aparato se enfríe antes de guardarlo. (Aprox. 1h30 si deja el aparato cerrado, y de 30 a 45 minutos si lo deja abierto).

LIMPIEZA

Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y frío.

1. Retire las placas de cocinado. Lávelas con agua caliente y jabón y séquelas. Las placas también pueden lavarse en el lavavajillas.
2. Limpie las superficies del aparato con un paño húmedo pero seco.

ADVERTENCIA: no utilice ningún estropajo metálico ni detergentes abrasivos en las placas de cocinado o en cualquier otra parte del aparato.

ADVERTENCIA: para evitar cualquier riesgo de quemaduras, espere siempre a que el aparato se enfríe antes de retirar las placas de cocinado. (Aprox. 1h30 si deja el aparato cerrado, y de 30 a 45 minutos si lo deja abierto).

ELIMINACIÓN



El símbolo del cubo de basura tachado figura en los productos eléctricos para recordar que éstos no deben desecharse junto con los residuos domésticos. Esto significa que deben tratarse y someterse a seguimiento conforme a la directiva europea 2012/19/EU para desmontarse y reciclarse con el fin de reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente.

Recíclelos en los puntos de recogida previstos para ello. Pregunte en su ayuntamiento o en la tienda en la que los ha comprado para que le informen sobre su reciclaje.

Para solicitar información, el manual de instrucciones, los puntos de seguridad y las condiciones de uso: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCIA.



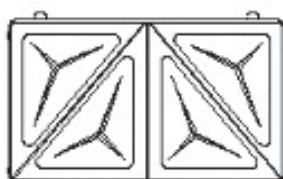
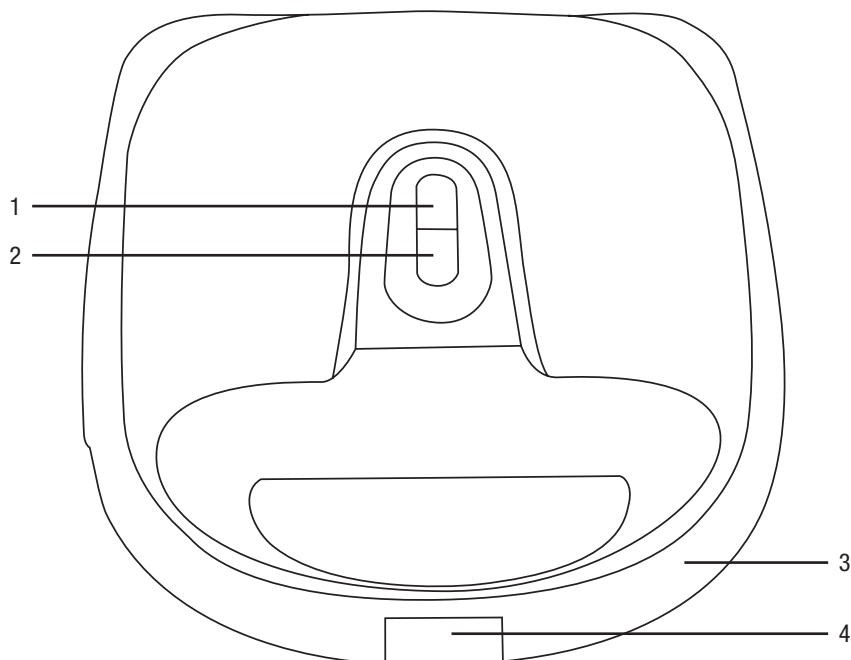
SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados siguiendo los estándares de calidad de los productos para el hogar más exigentes.
2. El período de garantía se hará efectivo a partir de la fecha de compra del consumidor. Las intervenciones con arreglo a la garantía no prolongarán la duración de ésta.
3. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
4. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado;
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto.
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario.
 - d. a un uso de carácter profesional.
 - e. a las piezas consideradas de consumo o de desgaste (ej.: pilas, cables...).

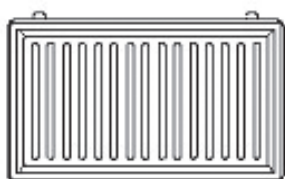
*Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.
5. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
6. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC).
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado.
7. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
8. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional)

SANDUICHEIRA/MÁQUINA DE WAFFLES • S-6228

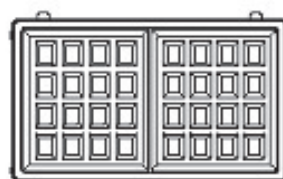
INSTRUÇÕES TRADUZIDAS A PARTIR DA VERSÃO ORIGINAL



5



6



7

- 1. Indicador luminoso de aquecimento
- 2. Indicador de ligado
- 3. Punho
- 4. Bloqueio do aparelho

- 5. Placa triangular para sanduiches e tostas
- 6. Placa de grelhar
- 7. Placa de waffles



ATENÇÃO: Leia atentamente estas instruções de utilização antes de utilizar o aparelho e conserve-as para eventuais referências futuras.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Características	Valores
Alimentação	220-240 V~, 50-60 Hz
Potência	750W
Classe de proteção	Classe I

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que tenham beneficiado de uma supervisão correta ou instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos de idade e que estiverem sob supervisão.
- Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Este aparelho destina-se a uma utilização privada e não comercial.
- Retire sempre a ficha da tomada elétrica antes de instalar acessórios, limpar o aparelho ou em caso de funcionamento anormal do artigo.
- Inspeccione regularmente o aparelho e o cabo para certificar-se de que não estão danificados. Se apresentar qualquer dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não tente reparar o aparelho por si próprio.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço de apoio ao cliente ou pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar qualquer perigo.
- Mantenha o aparelho e respetivo cabo afastados de fontes de calor e arestas afiadas.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem supervisão. Desligue o aparelho se não o estiver a utilizar, ainda que seja por um curto instante.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- O aparelho não deve ser colocado dentro de água ou qualquer outro líquido nem entrar em contacto com líquidos. Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho estiver húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada elétrica. Não deixe a água penetrar as partes internas do artigo.

- As superfícies de aquecimento ficam muito quentes durante a utilização do artigo. Toque somente no punho.
- Instale o artigo em cima de superfícies resistentes ao calor.
- Para não deixar o calor acumular-se, não instale o aparelho dentro de um armário. Certifique-se de que o espaço à volta do aparelho é suficiente.
- Fique atento ao vapor ejetado quando abrir o aparelho.
- Os aparelhos não se destinam a serem ligados através de um temporizador exterior ou de um sistema de comando remoto separado.
- No que respeita às informações pormenorizadas relativas ao modo de limpar as superfícies em contacto com alimentos, Refira-se ao parágrafo CUIDADOS DE LIMPEZA das instruções.
- AVISO: Desligue o aparelho e o cabo de alimentação da rede elétrica antes de qualquer operação de montagem, mudança de placas, manutenção e limpeza.



AVISO: A temperatura das superfícies acessíveis pode ficar elevada quando o aparelho estiver em funcionamento.

AVISO: As temperaturas podem ser sentidas de modo diferente consoante os indivíduos. As superfícies do aparelho podem ficar quentes durante o funcionamento. Este aparelho só deve ser manuseado com o respetivo punho e ser utilizado com CUIDADO. Para evitar eventuais riscos de queimaduras, deixe sempre o aparelho arrefecer antes de qualquer operação (mudança de placas, limpeza, arrumação). O tempo de arrefecimento do aparelho é de cerca de 1h30 com o artigo fechado e de 30 a 45 minutos, se ficar aberto.

UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO:

Limpe as placas antes da primeira utilização (Ver parágrafo LIMPEZA).
Unte as placas antes de cada utilização.

- Instale o aparelho em cima de uma superfície horizontal e estável.
- Instale as placas adaptadas ao preparado pretendido.
- Ligue o cabo a uma tomada de parede.
- Ao ligar o aparelho, o indicador luminoso de aquecimento vermelho acende-se.
- Deixe o aparelho pré-aquecer.
- Quando o indicador luminoso verde se liga, o aparelho está pronto a ser usado.
- Deite o preparado, feche a tampa e bloqueie o aparelho. Se o preparado estiver demasiado espesso, feche a tampa sem a bloquear.

- Uma vez a(s) confeção(ões) concluída(s), desligue o aparelho e deixe-o arrefecer antes de o limpar e arrumar.

Notas:

Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, é possível que constate um leve odor ou fumo. É normal isto acontecer.

Durante o ciclo de aquecimento, o indicador luminoso verde pode ligar-se e desligar-se. É normal que isto aconteça, para indicar que o aparelho está a manter a temperatura.

AVISO: nunca utilize utensílios metálicos para retirar os preparados das placas. Use utensílios em madeira ou plástico resistentes ao calor.

AVISO: para evitar eventuais riscos de queimaduras, deixe sempre o aparelho arrefecer antes de retirar as placas ou de as mudar. (Cerca de 1h30 com o aparelho fechado, 30 a 45 minutos se estiver aberto).

Utilização das placas triangulares

Preparar sanduíches/tostas.

Ingredientes para cada sanduíche: 2 fatias de pão + recheio à escolha.

Conselho: para obter um pão dourado, barre com manteiga a face oposta de cada fatia de pão.

Uma vez o aparelho pronto a usar, pouse a sanduíche em cima das placas.

Coloque a parte superior do aparelho para baixo até este ficar corretamente fechado.

Tostar: após 2-3 minutos de aquecimento, abra regularmente o aparelho para verificar se as sanduíches estão douradas o suficiente. O tempo de tostagem depende do tipo de pão utilizado, do recheio e dos gostos de cada um.

Utilização das placas de grelhar

Preparar paninis (tostas de pão tipo baguete)/grelhados.

Ingredientes para grelhados: carnes frescas (sem ossos), legumes frescos.

Conselhos: Para grelhados ótimos, os ingredientes devem ser colocados em pequenas quantidades no meio da parte inferior da placa de grelhar.

Grelhar: Abra regularmente o aparelho para verificar os grelhados.

Quando a espessura do ingrediente for superior a 1 cm, este terá de ser virado pelo menos uma vez durante a confeção.

Utilização das placas de waffles

Preparar waffles

Receita (8-10 waffles): 250 g farinha, 60 g açúcar, 3 ovos, 70 g manteiga derretida, 1 saqueta de fermento em pó, 1 saqueta de açúcar baunilhado, 35 cl leite.

Numa tigela, misture a farinha, o fermento, o açúcar e o açúcar baunilhado. Noutra tigela, bata os ovos com o leite. Adicione-os à mistura e deite a manteiga derretida.

Cubra e deixe repousar no mínimo 2 horas no frigorífico.

Conselhos: Para uma confeção ótima, feche a tampa sem a bloquear.

Confeção: Após 2-3 minutos de aquecimento, abra regularmente o aparelho para verificar o aspeto das waffles.

ARMAZENAMENTO

Guarde o artigo num local fresco e seco fora do alcance das crianças.

AVISO: para evitar eventuais riscos de queimaduras, deixe sempre o aparelho arrefecer antes de o arrumar. (Cerca de 1h30 com o aparelho fechado, 30 a 45 minutos se estiver aberto).

LIMPEZA

Certifique-se de que o aparelho está desligado e frio.

1. Retire as placas presentes. Lave-as com água quente e sabão e seque-as. As placas também podem ser lavadas na máquina de lavar louça.
2. Limpe as superfícies do aparelho com um pano húmido e, depois, com um pano seco.

AVISO: nunca utilizar esponjas metálicas nem detergentes abrasivos nas placas nem noutras partes do aparelho.

ADVERTÊNCIA: Para evitar eventuais riscos de queimaduras, deixe sempre o aparelho arrefecer antes de retirar as placas. (Cerca de 1h30 com o aparelho fechado, 30 a 45 minutos se estiver aberto).

ELIMINAÇÃO



O símbolo em forma de contentor de lixo riscado aposto nos produtos elétricos indica que estes não devem ser descartados juntamente com o lixo doméstico. Isto significa que devem ser tratados e acompanhados em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, sendo desmontados e reciclados com vista a reduzir o seu impacto na saúde humana e no ambiente.

Recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Informe-se junto das autoridades locais ou do revendedor para obter conselhos referentes à reciclagem.

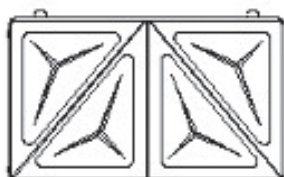
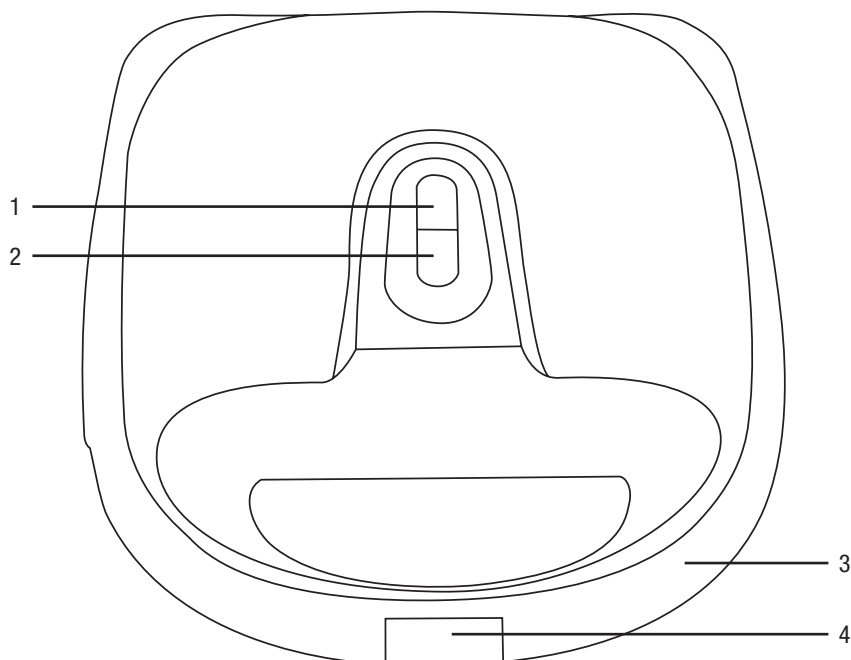
Para pedidos de informações, manual de instruções, pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANÇA



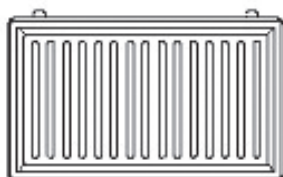
SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para casa.
2. O período de garantia inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor. As intervenções ao abrigo da garantia não poderão, de modo algum, prolongar o período de garantia.
3. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
4. Excluem-se da garantia*, todos e quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido;
 - b. de danos resultantes de uma causa externa ao produto.
 - c. na sequência de uma modificação das características por parte do utilizador.
 - d. de uma utilização com carácter profissional.
 - e. nas peças chamadas de consumo ou de desgaste (ex.: pilhas, cabos...).
- *No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.
5. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
6. Os pedidos de assistência ao Serviço de Apoio ao Cliente somente poderão ser processados, se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC).
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
7. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
8. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

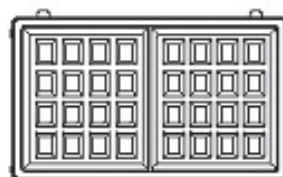
TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI



5



6



7

- 1. Kontrolka nagrzewania
- 2. Kontrolka zasilania
- 3. Uchwyt
- 4. Blokada urządzenia

- 5. Trójkątna płyta grzejna do kanapek i croque-monsieur
- 6. Płyta grillowa
- 7. Płyta do gofrów



UWAGA: przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.

DANE TECHNICZNE

Charakterystyka	Wartości
Zasilanie	220-240 V~, 50-60 Hz
Moc	750 W
Klasa ochronności	Klasa I

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są właściwie nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nim zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i znajdują się pod opieką.
- Umieszczać urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego i niekomercyjnego.
- Zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka prądu przed instalacją akcesoriów, czyszczeniem urządzenia lub w razie nieprawidłowego działania produktu.
- Regularnie sprawdzać urządzenie i kabel w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy korzystać z urządzenia.
- Nie wykonywać samodzielnych napraw.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia.
- Przechowywać urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Wyłączyć urządzenie, jeśli nie jest używane, nawet jeśli trwa to tylko krótki czas.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnych innych cieczach i chronić je przed kontaktem z nimi. Nie używać urządzenia mając wilgotne lub mokre ręce.
- Jeśli urządzenie jest wilgotne lub mokre, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka prądu. Nie dopuszczać, aby woda dostała się do wewnętrznych części produktu.

- W czasie użytkowania produktu powierzchnie grzejne stają się bardzo gorące. Dotykać wyłącznie uchwytu.
- Umieszczać produkt na powierzchniach odpornych na ciepło.
- Nie instalować produktu wewnątrz szafki, aby zapobiec gromadzeniu się ciepła. Upewnić się, że przestrzeń wokół urządzenia jest wystarczająca.
- Podczas otwierania urządzenia do opiekania należy uważać na wyrzucaną parę.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do uruchamiania za pomocą zewnętrznego zegara lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Szczegółowe informacje na temat sposobu czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w ustępie CZYSZCZENIE instrukcji obsługi.
- **OSTRZEŻENIE:** przed wykonaniem czynności związanych z montażem, wymianą płyt, konserwacją i czyszczeniem należy odłączyć od sieci kabel zasilający.



OSTRZEŻENIE: podczas działania urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.

OSTRZEŻENIE: temperatury mogą być odczuwalne w różny sposób w zależności od osoby. W trakcie pracy powierzchnie urządzenia mogą stać się gorące i z tego względu należy korzystać z niego używając wyłącznie uchwytu i zachowując OSTROŻNOŚĆ. W celu uniknięcia wszelkiego ryzyka oparzeń zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności (wymiana płyt grzejnych, czyszczenie, składowanie). Czas stygnięcia urządzenia wynosi około 1,5 godziny w przypadku zamkniętego produktu lub 30-45 minut dla otwartego urządzenia.

OBSŁUGA

UWAGA:

Wyczyścić płyty przed pierwszym użyciem (patrz ustęp CZYSZCZENIE).
Przed każdym użyciem posmarować płyty tłuszczem.

- Ustawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Zainstalować płyty odpowiednie do wybranej żywności.
- Podłączyć przewód do gniazda ściennego.
- Po podłączeniu urządzenia do zasilania zapali się czerwona kontrolka.
- Poczekać, aż urządzenie się nagrzeje.
- Gdy zapali się zielona kontrolka, urządzenie jest gotowe do użycia.

- Umieścić kanapki, zamknąć pokrywę i zablokować urządzenie. Jeśli kanapki są zbyt grube, zamknąć pokrywę bez blokowania.
- Po zakończeniu opiekania odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do ostygnięcia przed czyszczeniem lub schowaniem.

Uwagi:

Podczas pierwszego użycia z urządzenia może wydobywać się niewielka ilość nieprzyjemnego zapachu lub dymu. Jest to całkowicie normalne zjawisko.

Podczas cyklu nagrzewania może się zdarzyć, że zielona kontrolka zapala się i gaśnie. Jest to całkowicie normalne, gdyż oznacza, że urządzenie utrzymuje temperaturę roboczą.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używać metalowych przyborów do zdejmowania żywności z płyt grzejnych. Stosować przybory z drewna lub plastiku odpornego na ciepło.

OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia wszelkiego ryzyka oparzeń zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed zdjęciem lub wymianą płyt grzejnych. (Okolo 1,5 godziny w przypadku zamkniętego produktu lub 30-45 minut dla otwartego urządzenia).

Użycie trójkątnych płyt grzejnych

Przygotowanie kanapek / croque-monsieur.

Składniki na każdą kanapkę: 2 kromki chleba + dowolne dodatki.

Rada: aby uzyskać zrumieniony chleb, posmarować masłem górną część każdej kromki pieczywa.

Gdy urządzenie jest gotowe do użycia, położyć kanapkę na płytach grzejnych. Opuścić górną część urządzenia w taki sposób, aby nastąpiło prawidłowe zamknięcie.

Opiekanie: po upływie 2-3 minut opiekania otwierać regularnie urządzenie w celu sprawdzenia, czy kanapki są wystarczająco zrumienione. Czas opiekania zależy od rodzaju pieczywa, dodatków i gustów poszczególnych osób.

Użycie płyt grillowych

Przygotowanie kanapek panini / zapiekanek.

Składniki do zapiekanki: świeże mięso (bez kości), świeże warzywa.

Rady: aby zapewnić optymalne opiekanie, należy umieszczać składniki na środku dolnej części płyty grillowej.

Opiekanie: regularnie otwierać urządzenie w celu sprawdzenia procesu opiekania.

Jeśli grubość produktów żywnościowych przekracza 1 cm, należy je obrócić na drugą stronę co najmniej raz podczas piekania.

Użycie płyt do gofrów

Przygotowanie gofrów

Przepis (8-10 gofrów): 250 g mąki, 60 g cukru, 3 jaja, 70 g stopionego masła, 1 torebka proszku do pieczenia, 1 torebka cukru waniliowego, 35 cl mleka.

Zmieszać w misce mąkę, proszek do pieczenia, cukier i cukier waniliowy. W drugim pojemniku ubić jaja z mlekiem. Wlać je do mieszanki i dodać stopione masło.

Przykryć i pozostawić na co najmniej 2 godziny w lodówce.

Rady: aby zapewnić optymalne piekanie, zamknąć pokrywę bez blokowania.

Opiekanie: po upływie 2-3 minut piekania otwierać regularnie urządzenie w celu sprawdzenia wyglądu gofrów.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać urządzenie w chłodnym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

OSTRZEŻENIE: przed schowaniem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia w celu uniknięcia wszelkiego ryzyka oparzeń. (Okolo 1,5 godziny w przypadku zamkniętego produktu lub 30-45 minut dla otwartego urządzenia).

CZYSZCZENIE

Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i chłodne.

1. Wyjąć płyty grzejne. Umyć je w ciepłej wodzie z dodatkiem środka myjącego i wysuszyć. Płyty grzejne mogą być również myte w zmywarce.
2. Czyścić powierzchnie urządzenia za pomocą wilgotnej szmatki, a następnie suchej ściereczki.

OSTRZEŻENIE: nie używać nigdy metalowej gąbki ani agresywnych detergentów do czyszczenia płyt grzejnych lub jakiegokolwiek części urządzenia.

OSTRZEŻENIE: w celu uniknięcia wszelkiego ryzyka oparzeń zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed wyjęciem płyt grzejnych. (Okolo 1,5 godziny w przypadku zamkniętego produktu lub 30-45 minut dla otwartego urządzenia).

USUWANIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU



Na sprzęcie elektrycznym umieszczono symbol przekreślonego kosza, aby przypomnieć, że nie można go wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Oznacza to, że urządzenie musi być przetwarzane i monitorowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w celu zdemontowania i poddania recyklingowi w sposób minimalizujący wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko.

Prosimy przekazać go do specjalnych punktów zbiórki w celu dalszego recyklingu. W sprawie informacji na temat recyklingu należy zwrócić się do władz lokalnych lub sprzedawcy.

Wszelkie informacje, instrukcję obsługi, kwestie bezpieczeństwa i warunki użytkowania można uzyskać pod adresem: SIPLEC, CS 10020, 94859 - Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCJA.



SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

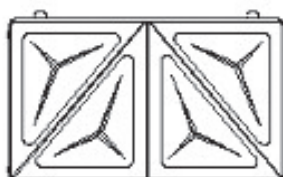
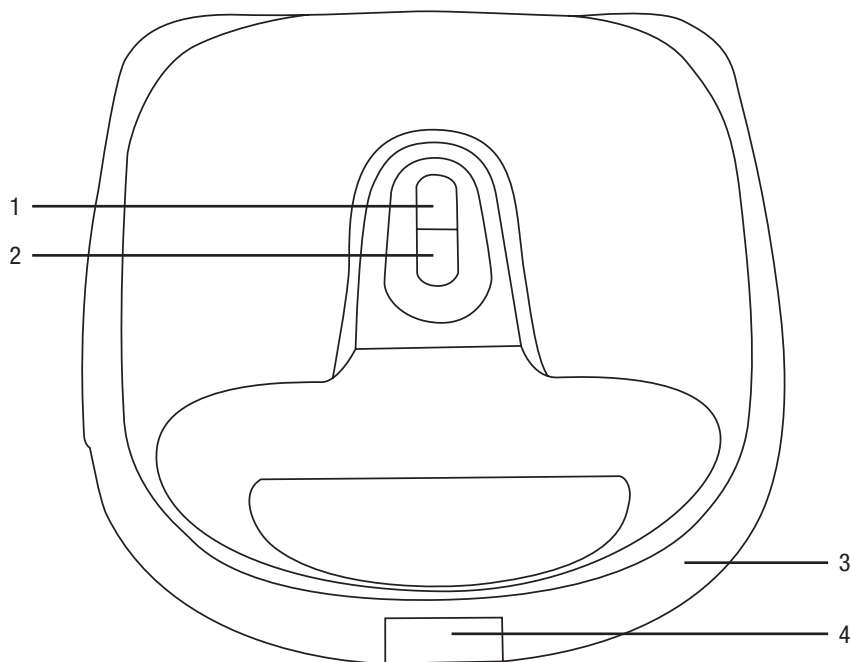
1. Produkty ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
2. Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu produktu przez konsumenta. Naprawy wykonywane w ramach gwarancji nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego.
3. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
4. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, niesprawności lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego
 - e. tzw. części eksploatacyjne lub zużywające się (np. baterie, kable itp.).

*Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.
5. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
6. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
7. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
8. Mogą Państwo również skorzystać z Infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

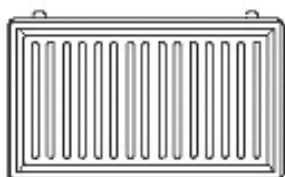
SI APARAT ZA TOPLE SENDVIČE IN VAFLJE • S-6228



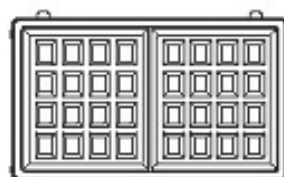
NAVODILA, PREVEDENA IZ ORIGINALNIH NAVODIL



5



6



7

1. Kazalnik segrevanja
2. Kazalnik vklopa
3. Ročaj
4. Zaklep aparata

5. Plošča za trikotne sendviče in tople sendviče
6. Plošča za žar
7. Plošča za vafle



POZOR: preden aparat začnete uporabljati, pozorno preberite ta priročnik za uporabo in ga shranite, če ga boste kasneje želeli znova pregledati.

TEHNIČNI PODATKI

Značilnosti	Vrednosti
Napajanje	220-240 V~, 50-60 Hz
Moč	750 W
Razred zaščite	Razred I

VARNOSTNI NAPOTKI

- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če jih med uporabo nekdo skrbno nadzoruje ali če so dobili navodila za njegovo varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo nevarnosti, ki so ji izpostavljeni. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci aparata ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del, razen če so starejši od 8 let in jih pri tem nekdo nadzoruje.
- Aparat in njegov kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Aparat je predviden samo za zasebno uporabo, ne pa tudi za uporabljanje v komercialne namene.
- Pred nameščanjem dodatnih plošč, čiščenjem aparata ali v primeru njegovega nepravilnega delovanja vedno iztaknite vtič iz električne vtičnice.
- Aparat in kabel redno pregledujte, da preverite, če sta morda poškodovana. Če odkrijete kakršno koli poškodbo, aparata ne smete uporabljati.
- Aparata ne popravljajte sami.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Aparat in njegov kabel imejte proč od virov toplote in ostrih robov.
- Vklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora. Če aparata ne uporabljate, pa čeprav le za kratek čas, izklopite njegovo delovanje.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Aparata ne smete potopiti v vodo ali katero koli drugo tekočino, pa tudi v stik z njimi ne sme priti. Aparata ne uporabljajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Če je aparat vlažen ali moker, takoj iztaknite vtič iz električne vtičnice. Pazite, da voda ne pride do notranjih delov aparata.
- Površine za peko se med uporabo aparata zelo segrejejo. Prijemajte samo ročaj.
- Aparat postavite na površino, ki je odporna na vročino.

- Da se vročina ne bi nakopičila, aparata ne namestite v notranjost kuhinjske omare. Prepričajte se, da je okoli aparata dovolj prostora.
- Pri odpiranju aparata za peko bodite previdni in pazite na izpuh pare.
- Aparat ni namenjen za delovanje z zunanjim časovnikom ali z ločenim sistemom na daljinsko upravljanje.
- Podrobnejše napotke za čiščenje površin, ki so v stiku z živili, preberite v poglavju ČIŠČENJE v teh navodilih.
- **OPOZORILO:** pred sestavljanjem, zamenjavo plošč, vzdrževalnimi deli in čiščenjem izključite napajalni kabel iz omrežja.



OPOZORILO: temperatura dostopnih površin je lahko med delovanjem aparata zelo visoka.

OPOZORILO: Temperaturo lahko vsak posameznik občuti drugače. Površine aparata lahko med delovanjem postanejo vroče, zato je treba aparat prijemati samo za ročaj in ga PREVIDNO uporabljati. Pred vsakim opraviлом aparat vedno pustite ohladiti (zamenjava plošč, čiščenje, shranjevanje), da ne pride do nevarnosti opeklin. Aparat se ohlaja približno 1 uro in 30 minut, če je zaprt, oziroma 30 do 45 minut, če ga pustite odprtega.

UPORABA

POZOR:

Plošče pred prvo uporabo očistite (poglejte poglavje ČIŠČENJE).

Plošče pred vsako uporabo namastite.

- Aparat postavite na ravno in stabilno površino.
- Namestite ploščo, ki je primerna za želeno pripravo.
- Kabel priključite v zidno vtičnico.
- Ko aparat priključite, zasveti rdeča lučka.
- Pustite aparat, da se razgreje.
- Ko zasveti zelena lučka, je aparat pripravljen za uporabo.
- Na ploščo položite pripravljene kruhke oz. vlijte pripravljeno maso za vafle, nato pa zaprite pokrov in aparat zaklenite. Če so kruhove rezine predebele, pokrov zaprite, zakleniti pa ga ni treba.
- Ko je opekanje oziroma pečenje končano, aparat izključite iz vtičnice in ga pustite, da se ohladi, preden ga očistite in pospravite.

Opombe:

Pri prvi uporabi se lahko pojavi rahel vonj ali dim, kar je povsem normalno. Med ciklom segrevanja se lahko zgodi, da zelena lučka zasveti in ugasne. To je popolnoma normalen pojav, ki pomeni, da aparat ohranja svojo temperaturo.

OPOZORILO: za odstranitev pripravljenih kruhkov ali vaflijev s plošče ne uporabljajte nikoli kovinskega pribora. Uporabljajte lesene ali plastične pripomočke, ki so odporni na vročino.

OPOZORILO: aparat vedno pustite ohladiti, preden odstranite ali zamenjate plošče za peko, (približno 1h 30, če pustite aparat zaprt oz. 30 do 45 minut, če ga pustite odprtega), da ne pride do nevarnosti opeklin.

Uporaba trikotnih plošč

Priprava sendvičev / toplih sendvičev.

Sestavine za posamezni sendvič: 2 rezini kruha + obloga po želji.

Nasveti: Da se bo kruhek zlato zapekel, spodnjo stran kruhove rezine namažite z maslom.

Ko je aparat pripravljen za uporabo, položite sendviče na trikotne plošče.

Vrhni del aparata spustite dol, tako da bo aparat dobro zaprt.

Peka: Po 2 do 3 minutah opekanja aparat večkrat odprite in preverite, ali so sendviči že dovolj zapečeni. Čas peke je odvisen od izbrane vrste kruha, obloge in osebne okusa.

Uporaba plošče za žar

Priprava paninov / jedi na žaru.

Sestavine za jedi na žaru: sveže meso (brez kosti), sveža zelenjava.

Nasveti: Da bo peka bolj uspela, je treba sestavine položiti v majhni količini na sredino spodnjega dela plošče za žar.

Peka: aparat večkrat odprite in preverite zapečenost.

Kadar je živilo debelejšje od 1 cm, ga je treba med pečenjem vsaj enkrat obrniti.

Uporaba plošče za vafle

Priprava vaflijev

Recept (za 8-10 vaflijev): 250 g moke, 60 g sladkorja, 3 jajca, 70 g stopljenega masla, 1 vrečka pecilnega praška, 1 vrečka vanilijevega sladkorja, 35 cl mleka. V skledi zmešajte moko, pecilni prašek, sladkor in vanilij sladkor. V drugi posodi stepite jajca z mlekom in jih vlijte v suho mešanico, nato pa dodajte še stopljeno maslo.

Pokrijte in pustite počivati najmanj 2 uri v hladilniku.

Nasveti: Da bo peka bolj uspela, pokrov zaprite, ni pa ga treba zakleniti.

Peka: Po 2 do 3 minutah aparat večkrat odprite in preverite, kako vafliji izgledajo.

SHRANJEVANJE

Aparat shranjujte v hladnem in suhem prostoru, izven dosega otrok.

OPOZORILO: Aparat pustite vedno ohladiti, preden ga pospravite (približno 1h 30, če pustite aparat zaprt, oziroma 30 do 45 minut, če ga pustite odprtega), da ne pride do nevarnosti opeklin.

ČIŠČENJE

Prepričajte se, da je aparat izključen in hladen.

1. Odstranite plošče za peko. Očistite jih s toplo milnato vodo in jih posušite. Plošče lahko perete tudi v pomivalnem stroju.
2. Površine aparata očistite z vlažno krpo, nato pa jih obrišite še s suho.

OPOZORILO: pri čiščenju plošč za peko ali drugih delov aparata ne uporabljajte nikoli kovinske gobice ali abrazivnih čistil.

OPOZORILO: aparat pustite vedno ohladiti, preden odstranite z njega plošče za peko (približno 1h 30, če ga pustite zaprtega, in 30 do 45 minut, če ga pustite odprtega), da ne pride do nevarnosti opeklin.

ODSTRANITEV



Na električnih napravah je natisnjen znak prečrtanega smetnjaka, ki opominja na obveznost, da se odsluženih naprav ne sme odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. To pomeni, da je treba s to napravo ravnati v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU, da bi jo lahko razstavili in reciklirali, da se čim bolj zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje.

Prosimo, da jih odnesete v reciklažo na zanje namenjena zbirna mesta. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalne organe ali svojega prodajalca.

Za dodatne informacije, navodila za uporabo, varnostna pravila in pogoje uporabe se obrnite na: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCIJA.



POPRODAJNI SERVIS/GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti izdelkov za dom.
2. Garancijski rok začne teči od dneva potrošnikovega nakupa. S popravili in posegi iz naslova garancije se trajanje jamčevanja ne more podaljšati.
3. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
4. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanega vzroka;
 - c. spremembe ali predelave tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene;
 - e. iztrošenih ali obrabljenih delov (npr.: baterije, kabli...).

*Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.
5. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
6. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC).
 - b. Je izdelek popolnoma identičen kupljenemu.
7. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
8. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

